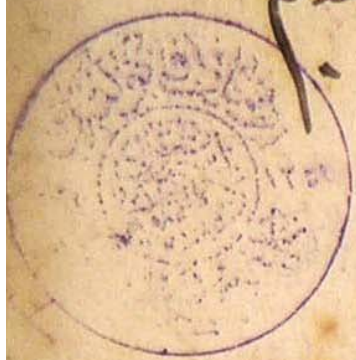




دفتر نشر و برون رسانی
۱۳۴۱

صفحه ۳ - ۴

شماره اول ۱۳۴۱

در دبی چاپ

دار الفنون

ادبیات و فلسفه و تاریخ و جغرافیا و ادبیات

فلسفه ، اجتماعیات ، تاریخ ، جغرافیا ، ادبیات

ایکمی آید به نشر اول نور

مندرجات

علی اکرم
فاضل نظمی
نجم الدین صادق
خلیل نعمه الله
یوسف شریف
محمد شرف الدین

« نفی » ده تصنع
یونان قدیم ایله اسکی روماده تقویم سال و اصول تواریخ
سوسیالیزم
فلسفه اصطلاحی
ادبیات تاریخی
متنی دن اول شعر

استانبول - مطبعة عامرة

۱۹۲۶

سوسیالیزم نەدر ؟ (۱)

برنجی درس

سوسیالیزمك تعريفی

سوسیالیزمی تدقیق ایتمك ایچون ، بربرندن چوق فرقلی ایکی طرز موجود اوله بیلیر : سوسیالیزم ، صورت عمومیّه جمعیتمك ، ودها خصوصی صورتده اك مدنی معاصر جمعیتمك ماهیتی و تکاملی حقنده علمی برمسلك و نظریه عدایدله بیلیر. بوحالده سوسیالیزمك طرز تدقیق ، هر عالمك کندی اختصاصی اولان علمك نظریه و فرضیهلرینی تدقیق ایچون قوللانیدینی طرزدن فرقلی دکلدر . سوسیالیزم مجرد بر حالده ، زمان و مکان خارچنده ، تاریخی صیوروت خارچنده ، طرز تکونی بولونه جق بر واقعه کبی دکل ، واقعهلر افاده ایدن ، یا خود ایتمك ادعاسنده بولونان بر قضیهلر مجموعەسی شکنده تلقی ایدیلیر و بوسیستمك دوغرو ویا یا کلش جهتلری ، اجتماعی شأنیته موافق اولوب اولمادیغی ، کرک کندی کندیسیمله ، کرک اشیا ایله درجه مطابقتی آراشدیریلیر. بواصول ، مثلاً (لورووا بولیو) نك (قولله کتیویزم) حقنده کی کتابنده تعقیب ایتدیکی اصولدر. بزم نقطه نظر من بو اولمایه جقدر. سببی ده شودرکه ، سوسیالیزمك عرض ایتدیکی اهمیت و منفعتی هیچ تخفیف ایتمه مکله برابر ، کندیسینه تام علمی بر ماهیت بخش ایدمه میز. فی الحقیقه هر هانکی بر تدقیقك علمی صفتنی حائز اوله بیلیمسی ایچون ، حال حاضره عائد ، تحقق ایتمش ، و صرف عقلی لسان

(۱) بو مقاله Definition du socialisme نامی آلتنده [رەدودو مەتافیزیک] ده انتشار ایتشدر. بونلر دورقائمك ۱۸۹۵ سنه سنده (بوردو) دارالفنوننده سوسیالیزم تاریخی حقنده و بریدیکی درسلك بدایتی تشکیل ایدیور. دورقائم ، سوسیالیزمك تام بر تاریخی وجوده کتیرمك ایسته مش بوتدریساتنده (سن سیمون) قدر کلش ، فقط ، هر هانکی بر سیدن دولایی- بلکه مشکلاته تصادف ایتدیکی ایچون بو اثرینی اکال ایدمه مشدر . دورقائمك بوتدریساتی اون درسدن عبارت قالمشدر . درسلرینی تقریر ایتمه دن اول غایت دقت و اهتمام ایله یازمق دورقائمك معتادی اولدینی ایچون شا کردلری شهمدی بودرسلك بعضیلرینی عیناً طبع و نشر ایدیورلر. بومیانده (اخلاق تربیه) نامنده کی درسلری ده کتاب حالده انتشار ایتشدر و طر فزدن ترجمه و طبع ایدلمکده در . بوسوسیالیزم تاریخنك ده بر کتاب شکنده باصیلمق اوزره اولدینی خبر ویریلور . [ن . ص]

ایله افاده ایتک غایه سنی تعقیب ایتدیکی بر موضوعی اولمیدر . بر علم ، شائیتک ، بیلنمسی ، و ممکنسه آ کلاشیلمسی لازم کلن معین بر قسمنه عائد برتبعدر . علمک یکانه وظیفه سی ، اولانی واولمش اولانی تعریف وایضاح ایتکدر . هر نه قدر علمک صوگ غایه سی استقباله عائد محاکمه لری ممکن قیلمق ایسه ده ، بو نوع محاکمه لر بر علم موضوعی تشکیل ایتمز .

حالبوکه بونک ضدینه اوله رق سوسیالیزم بتمامها استقباله متوجهدر . سوسیالیزم هرشیدن اول ، عصر حاضرده یاشایان جمعیتلرک یکیدن انشاسنه عائد برپلاندرد . هنوز موجود اولمایان ، یاخود تخیل ایددیکی شکلده بولونمایان وانسانلرک ترجیحنه لایق اوله رق تکلیف ایدیلن معشری بر حیات پروغرامیدر . سوسیالیزم بر مفکورهدر . اولاندن یاخود اولمش اولاندن زیاده ، « اولمسی لازم کلن » شیلرله مشغولدر . شبهه سز ، سوسیالیزم الک خیالی شکللری آلتنده بیله واقعه لرک یاردیمنی استخفاف ایتمه مش وحتی ، ده ها صوگ زمانلرده کیت کیده علمی برطور طاقینمشدرد . غیر قابل انکاردرکه بوضورتله ، اجتماعیات علمندن کوردیکی خدمتدن فضله بو علمه خدمتی دو قونمشدرد . زیرا تفکری اویاندرمش ، علمی فعالیتی ایفاظ ایتمش ، تحریات و تدقیقاته سبب اولمش ، اورتایه برچوق مسئله لر قویمشدرد .

او درجه ده که بر چوق نقطه لرده سوسیالیزم تاریخی بالذات اجتماعیات تاریخی ایله مزج اولمشدرد . یالکسز ، سوسیالیزمک علملردن استعانه ایتدیکی نادر وضعیف معلوملر ایله ، بونلردن استخراج ایتدیکی عملی نتیجه لرک وسعتی آراسنده کی نسبتسزلک نظر دفته چارپاجق درجه ده بویو کدر ؛ حالبوکه بو عملی نتیجه لر ، سیسته منک روحنی تشکیل ایدرد . سوسیالیزم ، نظام اجتماعینک باشدن آشاغی یکیدن تنظیمنه طالبدر . فقط آوروپا ملتلرنده عائله نک ، حق ملکیتک ، سیاسی ، اخلاقی ، حقوقی ، اقتصادی تشکیلاتک ، یاقین بر آتیده دخی نه اوله بیله جکنی ، نه اولمسی لازم کله جکنی بیلیمک ایچون ، بو بر سورو مؤسسه لری و اعمالی ماضیده تدقیق ایتمش اولمق ، بونلرک تاریخده نه صورتله تحول ایتدکلرینی و بو تحوللری ایجاب ایتدیرمش اولان باشلیجه اسباب و شرائطی آرامق الزمدر . آنجق اوزمان ، اجتماعی حیاتمیزک حال حاضرده کی شرائطنه نظر آ بو مؤسسه لرک بو کون نصل اولملری لازم کله جکنی کندی کندمیزه صورابیلیرز . حالبوکه بوتون بوتحریات هنوز طفولیت حالندهدر . بعضیلرینه هنوز باشلانمشدرد . تدقیقاتی الک ایلری کیتمش اولانلری بیله هنوز پک ابتدائی بر حالدن حیقماممشلردرد . دیگر طرفدن بو مسئله لرده هربری کندی باشنه برر عالم تشکیل ایتدکلری ایچون بونلرک حللی ، بو طرز حله احتیاجمز واردرد ، دییه بر آنده ممکن اولاماز ، استقباله

عائد اصولی بر استقرانك، بالخاصه بوقدر واسع بر استقرانك اساسلری معلوم دكلدر. نظریاتجيك بوتملری بالذات انشا ایتمی لازمدر. سوسیالیزم بونك ایچون لازم كلن وقتی حصر ایتمه مشدر. حتی دنیله بیلیر كه بونك ایچون وقتی یوقدی.

ایشته بوندن دولاییدر كه، تام معناسیله علمی برسوسیالیزم یوقدر. چونكه، بویله علمی برسوسیالیزم ممكن اولسه بیله بونك ایچون بر طاقم علملر لازمدر، بو علملر هنوز موجود دكلدر و بونلر بردنبره ایجاد ایدیله مز. بو مسئله لر قارشیشنده علمك مساعده ایده جکی یكانه طور و وضعیت احتیاط و بصیرتدر. سوسیالیزم ایسه، بو احتیاط و بصیرت داخلنده حرکت ایده مز، چونكه ایدر سه نفسنه قارشى یالان سویله مش اولور. فی الواقع احتیاط كرده اولما مشدر. سوسیالیزم مكتهبك و جوده كتیریکی اك قوتلی، اك منتسق، فكر اعتباریله الكزنكین اثره باقیكز: قارل ماركسك (سرمایه) سی. بو اثرده تدقیق ایدیلن لایعد مسئله لر دن هر هانگی برینی حل ایتك ایچون نه قدر احصائی معلوماته، نه قدر تاریخی مقایسه لره، نه بویوك تدقیقاته لزوم واردر! یالكز شو قدرینی خاطر لاتلم كه، بوتون بر قیمت نظریه سی، بو كتابده برقچ سطر ایچنده حل ایدیلویویر مشدر. حقیقت شودر كه، مسروداتلرینی توشیق ایتك ایسته یین نظریاتجیلر طرفندن بو صورتله طویلانمش اولان واقعه و مشاهدلر بر كتابه، صرف دلیل وظیفه سنی كورمك ایچون درج ایدل مشدر. بو تعبیره، بوندن دها اول فكر لرینه یرلشمش اولان نظریه یی تأسیس ایچون تشبث ایدل مشدر؛ بوقسه، بو نظریه بو تتبعاتك نتیجه سی اوله رق وجود بولما مشدر. همان هدی، كندیلرینه نه کی بر معاونتده بولونه بیله جكنی علمه صورمادن اول وضعیتلرینی تثبیت ایتشلردی. بوتون بو مسئله لری الهام ایدن شی احتراضدر؛ بو مسئله لری تولید ایدن، بونلره قوت ویرن شی، دها مكمل بر عدالت اشتیاقی، عمله صنفلرینك سفالتنه قارشى مرحمت حسی، عصری جمعیتلره عارض اولان تشوشاتك مبهم بر صورتده حس ایدل مسیدر، الخ. سوسیالیزم بر علم، كوچوك مقیاسده بر اجتماعیات دكلدر؛ معشری راحتسز لغمزی دها شدتله حس ایدن انسانلرك الم و اضطراب، و بعضاً كین وحدت فریادی. برخسته نك ایكتیلری، مضطرب اولدیغی خسته لغه و كندیسنی كیرن احتیاجلره نظراً نه ایسه، سوسیالیزمده، كندیسنی تحريك ایدن حادثه لره نظراً اودر. خسته سنك جوابلرینی ویا آرزولرینی برر علمی وجیزه عد ایدن دو قنور نصل بر دو قنوردر؟ اساساً، عمومیت اعتباریله سوسیالیزمه معارض اولان نظریه لرده باشقه ماهیتده دكلدر، و اونلرده دیکر لرینه رد ایتدیكمز علمی صفتی دها فضله حائز دكلدرلر؛ اقتصادجیلر

سربست مسلك طرفداري اولدقلري ، دولت نفوذينك هيچه اينديرلمسني ايسته دكلري ، رقابتك هر درلو تحديداًدن آزاده اولمسني طلب ايتدكلري زمان ، اونلرده طلبلريني علمي براستقرا ايله بولونمش قانونلره استناد ايتدير ميورلر . اجتماعي علملر ، بوقدر تنسيق ايدلمش ، وبو درجه واسع عملي مسلكلره اساس تشكيل ايدم بيلمك ايچون هنوز پك كنجدر . بو مسلكلري ادامه ايتدين ، باشقه نوعدن احتياجلردر ؛ فردى استقلاله عائد قصقانچ بر حس ، انتظام عشقي ، تجدد قورقوسى در . سوسياليزم كبي ، فرديتجيك ده - آرا صيرا كنديسني تحقيق ايچون عقلدن بر طاقم سبيلر ايسته سه بيله - هر شيدن اول ، تحكم ايدن بر احتراصدر .

بويله اولديني تقديرده سوسياليزمي مجرد قضيه لر سيستمى شكلنده ، علمي بر نظريه لر مجموعه سي كبي تدقيق و بر نظريه كبي مناقشه ايتك ، اونى اك آز قيمت و منفعت عرض ايدن جبهه سندن كورمك و كوسترمك ديمكدر . اجتماعياتك نه اواسى لازم كلديكني ، اجتماعيات اصوللرينك بطائنتي ، اك محدود مسئله لري بيله حل ايتك ايچون نه قدر اوزون تدقيقاته احتياج اولديغني بيلن بر كيمسسه بو عجله طرز حللري وبو قدر بسيط بر صورته انشا ايدلمش اولان بو واسع مسلكلري مراق ايدم مز . استعمال ايديلن واسطه لرك بسيطلكي ايله نتيجه لرك وسعتي آراسنده كي مسافه كوزه چارپيور . وبالطبع انسان بو نتيجه لري استخفافه متمايل بولونيور . فقط سوسياليزم بوسبوتون باشقه بر جهتمدن تدقيق ايديله بيلير . سوسياليزم اجتماعي واقعه لرك علمي بر افاده سي اولماقلا برابر ، بالذات اجتماعي بر حادته ، هم ده فوق العاده مهم بر حادته در . بر علمك اثرى دكلدر ، فقط بر علم موضوعى در . علم ، سوسياليزم ايله ، حاضر ياپيلمش شو ويا بو قضيه يي اوندن استعانه ايتك ايچون مشغول اولماز ، سوسياليزمي طائيق ، نه اولديغني ، نره دن ظهور ايتديكني ، نره يه متمايل اولديغني اوكره نمك ايچون مشغول اولور .

سوسياليزمك بو نقطه نظر دن تدقيق ، ايكي سببدن دولايي فائده ليدر . اولاً ، كنديسني وجوده كتيرمش اولان اجتماعي احوالى آ كلامه مزه يارديم ايدم بيلير . زيرا ، سوسياليزم بو حالاتدن صادر اولديني ايچون ، اونلري كندى طرزينه كوره هم اظهار ، هم افاده ايدر وبو صورته ده بو احواله ايريشمك واسطه سني بزه احضار ايدر . مقصدمز ، سوسياليزم بو اجتماعي حالاتي صحتله انعكاس ايتديرير ، ديمك دكلدر . بالعكس ، يوقاريدم سويله ديكمز سبيلردن دولايي ، بو احوالى غير اختياري اوله رق تحريف ايتديكندن بونلرك غير صادق بر افاده سي ادبيات فاكولته سي مجموعه سي - ۳

اولديغندن امين اوله بيليرز ؛ نصل كه برخسته ده ، دويديغني احساسلري ياكاش تفسير ايدر
واكثريا بونلري ، اصل سبب اولمايان اسبابه عطف ايدر . فقط بالذات بو احساسلر ،
اولدقلري كبي ده موجب استفاده درلر ؛ دوكتور بونلري اهتمام ايله قيد ايدر و نظر دفته
آلير . بونلر كشف مرضه عائد مهم برعنصر در . وچوق مهم برعنصر در . مثلاً خسته نك
بو احساسلري وجودينك نره سنده حس ايتديكني ، بونلر كه نه زمان باشلايدغني بيلما ،
اهميتسز برشي دكلدر .. عيني صورتله سوسياليزمك ظهوره باشلايدغني دورى تعيين ايتمك
صوك درجه ده مهم در . ديمشك كه سوسياليزم معشرى براميدسزلك فرياديدر ؛ شو حاله
جمعيت اچندن بوفريادك ايلك دفعه نه زمان چيقديدغني تثبيت ايتمك الزمدر . زيرا بوفرياد ،
معشرى حياتك يپيكى شرائطنه باغلى يكي برحادثه اولديغنه ، ياخود بالعكس ، هر دورده ،
هر جمعيتده سفاالتزده انسانلر ك رفع ايتدكلري اينلر ك ، فقيرلر ك زنكينلر عليهنده كي ازلى
شكايتلرينك برتكررى ، ده كيشيك برشكلى اولديغنه كوره ، سوسياليزمك اظهار ايتديكي
تمايللر باشقه باشقه صورتلرله تفسير ايديلير . اكر بوفرياد يكي بر حادثه دكلسه ، تخمين
ايديله بيليركه ، سفاالت بشريه نصل هيچ بر زمان ختامه ايره مزسه ، سوسياليزم مطالباتى ده
برنتيجه يه اقتران ايده مز ؛ اوزمان سوسياليزمك اظهار ايتديكي بو تمايللر ، بشريت ك مزمن
برخسته لغني كبي تلقى ايديلير ؛ اويله برخسته لق كه ، تاريخده كچيجى برطاقم حادثاتك تاثيرى
آلتنده زمان زمان دها حاد ودها الملى بر شكله كيرر كبي اولور ، فقط نهايت كيت كيده
سكون بولور . بو تقديرده صرف ، خسته لغني تكرار اويوتمق اچون برطاقم تسكين ايديجى
علاجلر بولمغه چاليشيلير . اكر بالعكس سوسياليزم يكي باشلامش برشى ايسه ، اكر تاريخده
برملى دها كچه مش بروضعيتيه مربوط ايسه ، اوزمان بوخسته لغك مزمن و كچيجى اولديغنه
حكم ايديله مز ، و بوكا اهميت ويرمه مك قابل دكلدر . فقط سوسياليزمك تدقيقى يالكرز
خسته لغك ماهيتنى تعيين ايتمك اچون استفاده بخش دكلدر ؛ بو خسته لغه موافق علاجلري
بولمق اچون ده فائده ليدر . نصل كه مثلاً همالى بر خسته نك ايسته ديكي صو ، اونك حماسنه
موافق برعلاج دكلسه ، اولدن امين اولونه بيليركه ، سوسياليزم مسلكلرينك طلب ايتدكلري
علاجلردن عينا هيچ برى بوخسته لغه موافق دكلدر . بونكه برابر ، حس ايتديكي احتياجلر
تداويمزده بزه رهبر اولور . بو احتياجلر ك محقق برسببى وارد و بعضاً اويله اولور كه ، اك
موافق خط حركت بو احتياجلري تطين ايتمكدر . عيني صورتله وينه عيني سببدن دولايى ،
جمعيت داخنده كي مضطرب كتله خلقك كندى كندينه وسوق طبيعى ايله بولديغني اجتماعى

بر طاقم اصلاحات وتنظیماتك یعنی علاجك - بونلرك طرز احضاری نه قدر غیر علمی اولورسه اولسون - نەدن عبارت اولدیغنی بیلیمك اقتضایدر . ایشته سوسیالیست نظریه‌لری بونلری افاده ایدر . اگر برمسلک داخلنه قاپانوب قالمایه‌رق بوتون مسلكلر واسع برمقایسه‌یه تابع طوتوله‌رق تدقیق ایدیلیرسه بو خصوصده طویلانه‌جق معلومات فائده‌لی اولور . زیرا اوزمان بوتون بوسوسیالیزم تمایللری اچندن بالضروره فردی ، انفسی ، تصادفی اولانلری طرد ایتمك و یالکیز اك عمومی اك غیر شخصی و بناءً علیه اك آفاقی اوصافی نظر دفته آلمق ممکن اولور .

بویله بر تدقیق یالکیز فائده‌لی اولمقله قالماز ، عمومیتله سوسیالیزم حقنده کی تدقیقلردن ده‌ها شمر اولور . سوسیالیزم صرف مسلك نقطه نظرندن مناقشه ایدلیدیکی وقت ، غایت ناتمام بر علمه استناد ایتدیکندن ، استناد ایتدیکی واقعهلرک بالذات نه قدر ماوراسنه کچدیکنی کوسترمك ، یاخود بو واقعهلر د صد واقعهلرله مقابله ایتمك ، خلاصه بوتون نظری قصورلرینی کوسترمك قولایدیر . بوسورتله هیچ زحمت صرف ایتمه‌دن بوتون مسلكلری کوزدن کچیرمك قابلدیر . بونلر آراسنده رد و جرحی نسبةً قولای اولمایان هیچ برمسلک یوقدر ، چونکه بونلرك هیچ‌بری علمی بر صورتده تأسیس ایدلمه مشدر . آنجق ، بویله بر تنقید نه قدر عالمانه ، نه قدر ابی اداره ایدمش اولورسه اولسون ، ینه سطحی قالیر ، چونکه اساس اولان شئیك یانندن کچر ، اونی اهمال ایدر . سوسیالیزمک یالکیز خارجی و ظاهری شکلنه تعلق ایدر و بالنتیجه اونك اساسنی ، جوهرینی تشکیل ایدن جهتی ، یعنی خصوصی سوسیالیزم نظریه‌لرینک آنجق اعراضنی ، سطحی و فرعی تظاهراتی تشکیل ایتدیکی بو معشری خسته‌لنی ، بودرین راحتسزلی کورمز . سن سیمون ، فورریه ، یاخود قارل ماقس ایجه تنقید ایدلکدن صوکره ، بو نظریه‌لردن هر برینی تحریک ایدن ، اونلرك حکمت وجودی اولمش والآن اولان ، و بونلر عدم موفقیتله اوغراسه یارین باشقه مسلكلری ده وجوده کتیره جك اولان حالت اجتماعیه‌نك نه اولدیغنی اوکره نمش اولمايز . بوتون بو کوزل ردیه‌لره متمادیا یکدن باشلامق ایجاب ایدر ، چونکه سوسیالیزمه یالکیز خارجدن تماس ایدر و باطنی کوره‌مز . بونوع تنقیدلر اصل علتله دکل ، نتیجه‌یه معطوفدر . حالبوکه ، نتیجه‌یی ابی آکلامق ایچون دخی اولسه ، علتلری بولمق ایجاب ایدر . بونك ایچون ده سوسیالیزمی مجرد اوله‌رق ، هر درلو زمان و مکان شرائطی خارجنده نظر دفته آلمق دکل ، بالعکس ،

ایچنەدە و جرد بولدیغی اجتماعی محیطلرە ربط ایتمک لازمدر ؛ سوسیالیزمی جدلی بر مناقشەیه تابع طوتماملی ، سوسیالیزمک تاریخی یاپمایدیر .

ایشته بز ، بونقطه نظری تعقیب ایده جکیز . سوسیالیزمی اشیاکی ، بر شأنیت کی تلقی ایددرک اونی آ کلامغه چالیشه جغز . سوسیالیزمک نه اولدیغی ، نه زمان باشلا دیغی ، نه کی تحولات کچیردیکنی و بوتحولاتی ایجاب ایتدیرن سبیلرک نه اولدیغی تعیین ایتمک اوغراشه جغز . بناءً علیه بوتدقیقات ، اولکی سنه لر یاپدیغمز تدقیقاتدن محسوس درجه ده فرقلی اولمایه جقدر . اتخار ، عائله ، ازدواج ، جرم ، جزا ، مسئولیت و دین حادثه لرینی نصل تدقیق ایتدیسەك سوسیالیزمی ده او طرزده تدقیق ایده جکیز [۱] . بوتون فرق شوندن عبارتدرکه ، بودفعه تدقیق ایتدیکمز اجتماعی حادثه ، یپ یکی اولدیغندن هنوز انکشاف دوردسی پک قیصه در . بونک نتیجه سی اوله رق ، ممکن اولان مقایسه ساحه سی پک محدوددر و حادثه نك آ کلاشیلمسی بوندن دولایی ده مشکلدر . باخصوص حادثه ده معضلدر . بناءً علیه بو حادثه اجتماعی بی تام بر صورتده آ کلامق ایچون ، بونی ، دیگر بعض تدقیقاتمز اثناسنده الده ایتدیکمز معلومات ایله قارشیلانمق فائده دن خالی اولمایه جقدر . زیرا سوسیالیزمک تطابق ایتدیکی بو حالت اجتماعی بزە ایلاک دفعه اوله رق عرض وجود ایتیمور . بالعکس بو اجتماعی حاله ، مشغول اولدیغمز دیگر حادثات اجتماعی بی صوڪ عصره قدر تعقیب ایتدیکمز زمان ، تدقیقاتمزک نهایتنده دائماً تصادف ایتدک . فی الحقیقه بو صورتله بو حالت اجتماعی بی آنجق پارچه پارچه کوره بیلدک . و سوسیالیزم بر جهتدن ، بونی هیئت عمومیە سیله کوسترمکە مساعددر ، چونکه نوعما کتله حالنده افاده ایدر . مع مافیە الده ایتدیکمز قسمی نتیجه لرندن ده فرصت دوشدکجه استفاده ایده جکیز .

فقط بو تدقیقه باشلا یه بیلیمک ایچون هرشیدن اول بو تدقیقک موضوعی تعیین ایتمک

[۱] دورقایم ، ۱۸۸۷ دن ۱۸۹۵ سنه سنه قدر (بوردو) دارالفنوننده کی تدریساتنی ایما ایدیور . بونلرک اکثریسی ، بعضاً تماماً ، بعضاً قسماً طبع ایدلشدر . « اتخار » بر کتاب حالنده مطبوعدر . « عائله » حقنده موسیو (داوی) [ره و ویلوزوفیک] مجموعه سنک صوڪ نسخه لرنده « دورقایمک اجتماعیاتنده عائله و قرابت » سرلوحه سی آلتنده اوزون بر مقاله نشر ایتشدر . جرم ، جزا بحثلری تورکجه یه مترجم « اجتماعی تقسیم عمل » ده موجوددر . دین ، حقنده ، ینه لسانمزه ترجمه ایدلش اولان - « دینی حیاتک ابتدائی شکلری » نه ، دورقایمک طلبه سندن « فوقونه » نک « مسئولیت » آدی کتابنه مراجعت ایدیله بیلیر - ن . ص .

لازمدر. سوسیالزمی بر «شی» کبی تلقی ایده جکمزى سویله مك کفایت ایتمز. فضله اوله رق بو شیئك هانکی علامتلى طاشیدیغنى کوسترمك ، یعنی تعریف ایتك ایجاب ایدر . تا که بو تعریف سایه سنده سوسیالزمی ، هر بولوندیغنى یرده کوره بیللم و اونى ، کنديسى اولمايان باشقه حادثه لرله قاریشدیرمايالم .

* *

بو تعریفی نصل بولاجغز ؟

سوسیالیزم حقنده اولجه ایدیندیگمز فکرلر اوزرنده دقتله دوشونهرک بوفکری تحلیل ایتك ، و بو تحلیلك نتیجه سنی ممکن اولدیغنى قدر صریح بر لسانله افاده ایتك کافی میدر ؟ فی الواقع محققدرکه ، متبادیاً قوللانیدیغمز « سوسیالیزم » کلمه سنه بر معنا عطف ایتك ایچون ، اجتماعیاتك بو مسئله یی اصولی دائره سنده وضع ایتسنی بکلمه مدك . او حالده نفسمزه توجه ایدهرک ، کندی کندمزى کمال اهتمام ایله استجواب ایتك ، و فکر مزده کی بو سوسیالیزم مفهومى الله ایتك و بونی معین بردستور حالنده تفصیل ایله اورتایه قویمق کافی کله جکمی ؟ بو طرزده حرکت ایدر سهك ، شخصاً سوسیالیزم حقنده نه دوشوندیگمزى اوکرنمش اولورز ، فقط سوسیالیزمك نه اولدیغنى تعریف ایتمش اولمايز . هرکس بونی کندینه کوره ، مزاجنه ، کیفنه ، فکرینك اعتیادلرینه ، یراشمش اعتقادلرینه کوره آ کلادیغنه نظراً سوسیالیزم حقنده بوضورتله انفسی ، فردی ، و هیچ بر علمى تدقیقه یارامایه جق بر مفهوم الله ایتمش اولورز . سوسیالیزم حقنده کی شخصی تلقى می نه حقله باشقه لرینه قبول ایتدیره بیلیرم ؟ باشقه لر ده کندی خصوصى تلقیلرینی بکا نصل تکلیف ایده بیلیرلر ؟ عجبا ، فردلره کوره دائماً تحول ایدن بو طرز تلقیلرک فردی جهت لرینی طرح ایدهرک ، یالکمز مشترک نقطه لرینی آیرسه ق ، تعریفده دهاموفق اولورمى یز ؟ یعنی سوسیالیزمى تعریف ایتك ، بو خصوصده کندی ایدیندیگمز فکرى دکل ، زمانمده یاشایان انسانلرک وسطیسنك ایدیندکلى فکرى افاده ایتك میدر ؟ سوسیالیزم دییه ، بزم سوسیالیزم نامنى ویردیگمز شیئه دکل ، عمومیتله سوسیالیزم دن قصد ایدیلن شیئه مى دییه جکمز ؟ فقط بو کی مشترک و متوسط تلقیلرک نه درجه غیر معین و غیر ثابت اولدیغنى معلومدر . بو تلقیلر ، کونی کوننه ، اختباری بر صورتده ، هر درلو منطق و اصول خارجنده تشکل ایتشدیر ؛ بالنتیجه بعضاً بر بردن تمامیه فرقلی شیلره عائد اولور ، و یاخود بالعکس ، بر برینه پک یاقین اولان حادثه لری بر طرفه

براڧير . عامە ، بو مفھوملرى انشا ايدركن بعضاً خارجى و آلداتجى مشابھتلەر قاپلىر ، و بعضاًدە ظاهرى فرقلردە آلدانير . بناءً عليه سوسياليزمى تعريف ايتمك ايجون بويولى تعقيب ايدرسەك ، يا كنديسنە ضد اولان ھر نوع نظريەلەر سوسياليزم نامنى ويرمك ، ياخود بالعكس ، سوسياليزمك خطوط اساسيەسنە مالك ، فقط عوام كئەلسنك بونام ايله يادە آليشمادينى مسلكلرى سوسياليزم خارجندە براقق تەلەكسەنە معروض قالرز . برنجى شكلدە ، تدقيقاتىز غير متجانس ، و آرارندە ھيچ وحدت اولمايان مبهم بر كئەلە حادثاتە معطوف قالير ؛ ايكنجى شقەدە ايسە ، بربريلە قابل مقاييسە و يكدىكرينى تنوير ايدەبيلەجك بوتون حادثەلرى احتوا ايتمز . ھر ايكى حالەدە ، بر نتيجەيە واصل اولابيلمك ايجون فنا شرائط داخلە كيرەر .

اساساً بو اصولك قيمتى حقندە بر فكر ايدىنمك ايجون بونك نتيجەلرينى كورمك ، يعنى سوسياليزم حقندە عموميتلە استعمال ايدىلن تعريفلرى تدقيق ايتمك كافيدر . بوتدقيق فائەليدر چونكە « سوسياليزم » ك بو تعريفلرى ، سوسياليزم حقندە اك زياىدە انتشار ايتمش اولان فكرلرى افادە ايتدكلرندن بو ياكئش تلقيلرى درحال برطرف ايتمك اقتضا ايدر ، عكسى تقديرده بونلر آكلاشامزە مانع اولور . و تدقيقاتىزى تصعب ايدر . اكر تدقيقاتىزە دھا فضالە ايلرى كىتمەدن بو يرلشمش باطل فكرلردن قورتولامازسەق بونلر ، بزمە حادثەلر آراسنە كيرر و حادثاتى بزە اولدقلرندن باشقە درلو كوسترر .

سوسياليزم حقندە جارى اولان بوتون تعريفلر آراسندە ، بو مسئلە موضوع بحث اولدينى زمان فكرلرى اك دائمى و اك عمومى صورتدە اشغال ايدن تعريف ، سوسياليزمى ، سادەجە و صرف « فردى حق ملكيتك انكارى » عد ايدندر . فى الحقيقە ، بو سوسياليزم دستورينك صريح صورتدە بيان ايدلايىكى ، صلاحيتدار بر مؤلفە عائد بر اثر بيلميورم ؛ فقط سوسياليزمى حق ملكيتك انكارندن عبارت عد ايدن بو تعريف ، ضمناً برچوق سوسياليزم مناقشەلرندە مندمجدر . مثلاً « ژانە » ، « سوسياليزمك منشأى » ى حقندە كى كتابندە دييوركە ، (صحيفە ۲) فرانسز اختلافلك سوسياليست برماھيتى خائز اولمادىغنى اثبات ايتمك ايجون « حق ملكيت اساسنى بوزمادىغنى » كوسترمك كافيدر . حالبوكە ، تك بر سوسياليست مسلكى يوقدر كە بو تعريف كنديسنە موافق كلسين . مثلاً خصوصى ملكيتى اك زياىدە تحديد ايدن سوسياليست مسلكنى ، قارل ماركسك اشتراكجى نظريەسنى الە آلام . ماركس ،

فرلرک استحصال آلات وادواتنه مالک اولمق حقنی نزع ایدیور . فقط فردلرک هر درلو ثروته مالکیتلرینی نزع ایتیور . بو مسله کوره فردلر ، سغیلرینک محصوللری اوزرنده مطلق بر ملکیت حقنه مالکدرلر . فردی ملکیت پرنسپنه واقع اولان بو محدود تجاوز بيله ، سوسیالیزمک صفت ممیزه سی عد ایديله بیلیرمی ؟ حال حاضرده کی تشکیلات اقتصادی مزده عینی نوعدن بر طاقم تحدیدات وضع ایدیور ومارقسک مسله کیله فرقی ، آنجق درجه فرقلرندن عبارتدر . دوغرودن دوغرویه ویا بالواسطه دولت انحصاری آلتنه وضع ایدیلن هرشی ، فردی ملکیتدن چیقارلمش دیمک دکلیدر ؟ شمندوفرلر ، پوسته لر ، توتون ، پاره ضربی ، باروت اعمال الخ . کبی شیر خصوصی بر امتیاز شکلنده ایشله تیله بیلیر . دنيله بیلیرمی که ، انحصارلر باشلادیغی یرده بالفعل سوسیالیزم باشلامش دیمکدر ؟ اوحالده سوسیالیزم هر یرده موجود ، هر زمان وهر مملکتده موجود اولمش دیمکدر ؛ چونکه انحصارسز هیچ بر ملکیت موجود اولما مشدر . یعنی بویه بر تعریف چوق واسعدر . دهاسی وار : سوسیالیزم ، فردی ملکیت اساسنی انکار ایتک شویله دورسون ، بواساسک شمدی یه قدر هیچ واقع اولماش بر شکلده ، اکتام ، اکمطلق بر تأیید وتقویه سی اولدیغنی ادعا ایده بیلیر . فی الحقیقه ، فردی ملکیتک ضدی ، قومونیزم در ؛ حال حاضرده کی مؤسسه لر من ایچنده اسکی عائله اشتراکیلیکنک ایزلری واردر : وراثت ! کندیلرینه عائد امواله تملکده اقربانک یکدیگرینه توارث ایتسی ، اسکی مشترک ملکیت حقنک صوک بقایا سیدر ؛ بواسکی حقوقه نظراً ، وقتیه عائله اعضاسنک هپسی ، عائله ثروتنک هیئت مجموعه سی اوزرنده بر حق ملکیت مالکدیلر . سوسیالیست نظریه لرنده صیق صیق تصادف ایدیلن ماده لر دن بری ، وراثتک الغاسیدر . اوحالده سوسیالیستلرک ایسته دکلری بو اصلاحاتک نتیجه سی ، فردی ملکیت مؤسسه سنی هر درلو اشتراکی خلیطه دن قورتارمق وبناء علیه دهاتام بر ملکیت فردیه حالنه صوفاق اوله جقدر . تعبیر دیگرله ، شوصورتله محاکمه ایديله بیلیر : ملکیتک حقیقه فردی اوله بیلیمسی ایچون ، یونک ، فردک ویالکیز فردک اثری اومسی لازمدر . حالبوکه وراثتله انتقال ایدن اموال بویه دکدر : بونلر آنجق ، بر فرد طرفندن تملک ایدلمش معشری بر اثردر . شوده علاوه ایديله بیلیر که ، فردی ملکیت ، فرد ایله باشلایان وفرد ایله برلکده نهایت بولان مالکدر ؛ فردک ، وراثت حقوقی موجبجه آلدیغنی ملک ، کندیسندن اولده موجود ایدی وکندیسی اولقمیزین وجود بولمشدر . بو طرز محاکمه یی بورایه نقل ایتسکه سوسیالیستلرک ادعاسنی مدافعه ایتک ایسته میورم ؛ یالکیز سوسیالیستلرک مخالفلرنده ده

قومونیزم موجود اولدیغنی ، و بناءً علیه سوسیالیزمی « فردی حق ملکیتک الغاسی » ایله تعریف ممکن اولمادیغنی کوسترمک ایسته دم .

یوقاریکی قدر انتشار ایتیش اولان و سوسیالیزمی ، فردک جمعیتیه صیقی بر تابعیتی عد ایدن تلقی حقننده عینی شیلری سویله یه بیلیرز . آدولف ههلد دییورکه : « فردی منفعتک جماعته تبعیتی طلب ایدن هر تمایلی سوسیالیست تمایلی عد ایده بیلیرز . » (روشهر) ده ، تعریفنه بر حکم و بر تنقید قاریشده ررق « مشترک منفعتک ، فطرت بشرک مساعده ایتدیکی شیئه فائق اولدیغنی ملاحظه سنی طلب ایدن » تمایللره سوسیالیست نامنی ویریور . فقط هیچ بر جمعیت موجود اولمامشدرکه خصوصی منفعتلری اجتماعی غایه لرك مادوننده طوماسین .

زیرا بو تبعیت ، هر مشترک حیاتک اساس شرطیدر . (روشهر) ایله بر لکده ادعا ایدیله بیلرکه ، سوسیالیزمک بزدن طلب ایتدیکی فراغت نفس ، قوتلرمزک فوقنده اولمق کبی بر صفت میزه بی حائزدر . بویله بر ادعا ، سوسیالیزم مسلکی حقننده بر حکم و تقدیر قیمتی حائزدر ، فقط سوسیالیزمک نه اولدیغنی تعریف ایتمز ؛ بویله بر تقدیر ایسه ، سوسیالیزمی سوسیالیزم اولمایان شیلردن آیرد ایتمکه یارایه جق بر قسطاس دکلدز ، چونکه کیفی حکملره چوق یر براقیر . فردی خودینلکک مسامحه ایتدیکی فداکارلقلرک صوک حدودی آفاق بر صورتده تعیین ایدیله مز . هر کس بو حدودی مزاجنه کوره دها ایلری ویا دها کری کوتوره بیلر . بناءً علیه هر کس سوسیالیزمی ایسته دیکی کبی تلقی و تفسیر ایتمکده سربست قالیر . دها فضله سی ده وار : فردک زمرة اجتماعیه بو مطاوعتی ، بعض سوسیالیست مسلکلرنده ، هم اک مهملرنده اوقدر آز موقع طومشدرکه ، بونلر دها زیاده آنارشییه تمایلدرلر . بو حال ، بالخاصه فورییه ریزم مسلککنده و (پرودون) ک « موتوئه لیزم » معاونت متقابله نظریه سننده کورولور ؛ بو نظریه لرده فردی تحیلک اک مفراط و خیالی نتیجه لرینه قدر کوتورولمشدر . (مارکس) ک سیستمی بیله - « آنکهل » ک مشهور بر سوزینه کوره - دولتک ، دولت اولدیغنی ایچون تخریبی استهداف ایتزمی ؛ حقلی ویا حقسنز ، مارکس ایله شا کردلری شو فکرده درلرکه ، سوسیالیست تشکیلاتی وجوده کلدیکی کون ، اوتوماتیک بر صورتده ، هیچ بر تضییقه لزوم کورمه دن ، کندی کندینه ایشله مکه باشلایه جقدر .

بو فکری دها اول (سن سیمون) ده کورویورز . خلاصه ، اوتوریتهر ، مطلقیتچی بر سوسیالیزم اولدیغنی کبی ده موقراتیک سوسیالیزمده واردر ، اساساً باشقه درلو اولامازدی ؛ آشاغیده ده کوره جکمز وجهله ، سوسیالیزم ، اختلالچی فردی تحیلکدن دوغمشدر ، نصلکه

اون طقوزنجی عصرک فکرلری اون سکزنجی عصر دن چقمشدر ؛ بناءً علیه سوسیالیزم، منشأرینه عائد اولان بو ایزلردن قورتولاش اولاماز . مسئله ، بو مختلف تمایللرک منطقاً قابل تألیف اولوب اولمادیغنی آ کلامقدر . فقط شمديکی حالدہ مقصدمز سوسیالیزمک منطقی قیمتنی تقدیر ایتک دکدر . بز شمدی سوسیالیزمک نه اولدیغنی آرایورز .

فقط سوسیالیزمک صوک بر تعریفی واردرکه موضوعه دها موافق کلیور . هر زمان اولماسه بیله ، اکثریا سوسیالیزمک باشلیجه غایه سی ، اقتصادی مناسبتلره دها فضله مساوات صووق صورتیله عمله صنفلرینک شرائط حیاتیه سنی اصلاح ایتمکدر . بونک ایچوندرکه سوسیالیزمه ، مضطرب صنفلرک فلسفه اقتصادیه سی نامی ویریلیور . فقط بو تمایل ، کندی باشنه سوسیالیزمی تمیز و توصیف ایتمکه کافی کلز ، چونکه عمله صنفلرینک اصلاح حالی یالکز سوسیالیزمه خاص بر تمایل دکدر . اقتصادیونده شرائط اجتماعیه ده دها آز مساواتلر لقلر موجود اولسنه غیرت ایدیورلر ؛ یالکز ، اقتصادجیلر ظن ایدیورلرکه بو اصلاحات و ترقی ، عرض و طلب قاعده سنک حال طبیعیده کی جریانیه حصول بوله جقدر و تشریحی بر مداخله لزومسزدر . او حالدہ دییه جکمی یزکه ، سوسیالیزمی بولردن تفریق ایدن شی بو عینی نتیجه یی باشقه واسطه لرله ، مثلاً قانونک تأثیریه الده ایتک ایسه مسیدر ؛ بو ، (لاوه له ی) ک تعریفیدر . بو مؤلف دیورکه : « هر سوسیالیست مسلکی ، شرائط اجتماعیه دها فضله مساوات صووق ایستر ، ثانیاً بو اصلاحاتی قانونک یاخود دولتک تأثیریه حیز فعله چیقاریر . » فقط بر طرفدن اگر بو غایه ، سوسیالیست مسلکلرینک تعقیب ایده جکلری غابه لردن فی الحقیقه بری ایسه ، هر حالدہ یکانه غایه دکدر . معدنلر ، دمیرویللری ، بانکلر الخ . کی ، اهمیتلری اعتباریه بوتون جمعیتی علاقه دار ایدن بویوک صنایعک ، بویوک اقتصادی انتفاعلرک دولته ربط ایدلمسندن غایه ، معشری منفعتلری بعض خصوصی تأثیراته قارشى صیانت ایتمکدر ، یوقسه عمله نك حالی اصلاح ایتک دکدر .

سوسیالیزم ، عمله مسئله سنک حدودی خارجه چبقار . حتی بعض سوسیالیزم مسلکلرنده عمله مسئله سی تالی بر موقع اشغال ایدر . مثلاً : (سن سیمون) ک مسلکی ، بویا در ، حالبوکه سن سیمون سوسیالیزمک بانیسی عد ایدیور . کرسی سوسیالیستلری نامی ویریلن مسلکلرده ده بویله در ؛ بونلر فلا کترده انسانلرک طالعی دوزده لتمکدن زیاده دولتک منافعی تأمین ایله مشغولدرلر . دیگر طرفدن ، بر مسلک واردرکه ، جمعیت داخلنده بو مساواتی تأمیننه سوسیالیزمدن دها جذری بر صورتده اوغراشیر : بوده

هر درلو فردی ملکیتی انکار ایدن و بو صورتله هر درلو اقتصادی مساراتی انکار ایدن قومونیزم در . حالبوکه سوسیالیزم ایله قومونیزم اکثریا بربرینه قاریشدیرلش اولمقله برابر ، « قومونیزم » ی سوسیالیزمک بر نوعی عد ایتمک امکانش در . بو مسئله ایله دها آشغیده مشغول اوله جغز . بر طرفدن افلاطون و موروس Morus ، دیگر طرفدن قارل مارقس عینی مکتبک تلیدلری دکدرلر . اساساً ، ممکن دکدرکه ، حال حاضرده موجود صناعی جمعیتلرک اصلاح حالی ایچون تخیل ایدلش بر تشکیلات اجتماعیه ، هنوز بو جمعیتلر دو غمادیغی زمانده ادراک ایدلش اولسون . نهایت ، بر طاقم قانونی تدبیرلر واردرکه ، سوسیالیست تدبیرلری عد ایدیه مزلر . حالبوکه بو تدبیرلر سایه سنده شرائط اجتماعیه ده کی مساواتلرقلر آزالیور . میراثلر و واردات اوزرندن آلنان ویرکی ، بالضروره بو نتیجه یی ویرر ، حالبوکه بو ویرکیلر سوسیالیزمک اثرلری دکدر . دولت طرفندن طلبیه ویریلن تحصیل تخصیصاتی ، امور خیریه عائد مؤسسات عمومیه ، بصیرت اجتماعیه تشکیلاتی الخ . هپ بو نوعدندر . اگر بونلره سوسیالیست صفتی ویریه جک اولورسه که بعضاً مناقشه لر اثناسنده واقع اولویور - سوسیالیزم کلمه سی بوتون معناسنی غائب ایده جک درجه ده واسع و غیر معین بر معنا افاده ایدر .

سوسیالیزمک نه اولدیغنی تعریف ایتمک ایچون ، سوسیالیزم حقنده اولجه ایدیندیکمز بر فکری بر درجه صراحتله افاده ایتمکه اکتفا ایدرسه ک نه کی قاریشقلقلره معروض قالنه جی کورولیور . بو تقدیرده سوسیالیزم بعض سیستملرک شو ویا بوکی خصوصی شکلریله مزج ایدیلیور ، چونکه هر هانکی برسیدن دولای ، بو خصوصیت دیگرلرندن فضله نظر دقتمزی جلب ایتش بولونیور . بوکی خطالره دوشمه مک ایچون یکانه چاره ، بوکی احوالده تطبیق ایتدیکمز اصولی بو مسئله یه ده تطبیق ایتمکدر . تعریف ایتمک ایسته دیکمز موضوع حقنده اولجه ایدینش اولدیغمز فکری بر آن ایچون اونوتالم . کندی ایچمزه باقه جق یرده ، خارجه باقالم ؛ کندی کندمزی استجواب ایده جکمه زه ، اشیایی استجواب ایده لم . بر طاقم نظریه لر موجوددرکه اجتماعی شیلره عائددر . بوشیلری مشاهده و مقایسه ایده لم . مشترک اوصاف عرض ایدنلرینی بر آرایه تصنیف ایده لم . اگر ، بو صورتله تشکل ایده جک نظریه زمره لری آراسنده ، اوصاف میزه سی اعتباریله ، عمومیتله سوسیالیزم نامی ویریلن شیئی کافی درجه ده خاطراته جق بر زمره موجود ایسه ، هیچ دیکشدیرمه دن بوکا سوسیالیزم اسمنی اضافه ایده یلیرز . یعنی ، بو اوصافی عرض ایدن بوتون مسدکلره

سوسیالیزم نامنی ویریز و بو صورتله ، آرادیغمز تعریفی بولمش اولورز . شبهه سز ، پک ممکندرکه ، بوتعریف عوامک سوسیالیزم نامنی ویردیکی بوتون نظریه لری محتوی اولماسین ؛ یاخود ، بالعکس هر کونکی محاوره لر مزده ، باشقه اسملرله توصیف ایدیلن مسدک لری ده محتوی اولسون . فقط بونک اهمیتی یوقدر . بوتخالفلر تکرار اثبات ایتمش اولورکه ، مستعمل و جاری لغتلرک اساسنی تشکیل ایدن تصنیفلر قابا بر صورتده یاپیلمشدر . بونی اولجه ده سویله مشدک . اساس اولان شودرکه کوزمزک اوکنده ، تک و صراحة تحدید ایدلمش برنوع حادثات موجود اولسون ، وبونوع حادثه لرله - لسانی زورلامادن - سوسیالیزم نامنی ویره بیله لم . آنجق بوشراط داخلنده درکه تدقیقاتمزممکن اولور ، چونکه ، موضوع تدقیقاتمزم معین برماهیت اشیادن عبارت قالیر ؛ دیگر طرفدن برتدقیق ، سوسیالیزم حقنده جاری ومشرتک مفهومی ، تنویر ایدیله بیلدیکی قدر ، یعنی بومفهوم معین برشی افاده ایتدیکی درجه ده تنوبر ایدر . تحریاتمزم ، بوسورتله یورورسه ، « سوسیالیزم نهدر ؟ » سؤالی صورلدیغی زمان منطقاً نه لازمسه جواب ویره بیلیرز . بو اصولی تطبیق ایده لم .

*

* *

اول امرده ، سوسیالیزم نظریه لری ایکی بویوک جنسه آیریلیز : بر قسمی ، یالکز اولانی ویاخود اولمش بولونانی افاده ایتمک ایستر ؛ بونلر صرف تفکری ویا علمی در . دیگرلرینک ایسه بالعکس ، غایه لری ، موجود اولانی تعدیل ایتمک در ؛ بونلر برطاقم علمی قانونلر دکل ، بعض اصلاحات تکلیف ایدرلر . بونلر عملی مسدکلر در . یوقاریده کی ملاحظات کافی درجه ده کوستریورکه ، اگر سوسیالیزم کله سی قابل تحدید وتعریف برشیئه تطابق ایدیورسه ، بوهر حالد ایکنجی جنسه عائد اولمایدر .

شمدی بوجنسک نوعلری واردر : بوسورتله تکلیف ایدیلن اصلاحات بعضاً سیاسته ، بعضاً تدریساته ، بعضاً اداره یه ، بعضاًده حیات اقتصادییه عائددر . بوسوک نوعده توقف ایده لم . هرشی بزه اولدن حکم ایتدیررکه ، سوسیالیزم بوسوک نوعدندر . هیچ شبهه سز ، کنیش معناسیله تربیوی بر سوسیالیزم ، سیاسی برسوسیالیزم موجوددر ، دبنله بیلیز ؛ حتی کوره جکزکه ، ضرورت حادثات ایله سوسیالیزم بو مختلف ساحه لرله قدر توسع ایتمشدر . یالکز شوده محققده سوسیالیزم کله سی ، هرشیدن اول اقتصادی احوالی استهداف ایدن وبو اقتصادی حالک تحوالی طلب ایدن نظریه لری اشارت ایتک ایچون یاراتیلمشدر . مع مافیله بوملاحظه نک

سوسیالیزمی تمیزه کافی اولدیغنی ظن ایتمکدن اجتناب ایتلیدر . زیرا فردیت طرفداری اقتصادجیلرده ، حال حاضرده کی تشکیلات اقتصادییه اعتراض ایدیورلر و بو تشکیلاتک هر درلو تضییق اجتماعیدن سالم قلمسنی ایتتیورلر . موسیو (مولیناری) نک Evolution économique نامنده کی اثرنده طلب ایتدیکی اصلاحات ، نظام اجتماعیده الک مفراط سوسیالیزم نظریه لری نک ارزو ایتدیکی تقلباتدن دها معتدل دکدر . بناء علیه تصنیفمزی دها ایلری کوتوره رک ، مختلف اصلاحاتی طریقتهلر طرفندن طلب ایدیلن بو اقتصادی تبدلات آراسنده ، سوسیالیزمی تفریق و تمیز ایدنلری بولونوب بولونمادیغنی آرامالی یز .

آشاییده کی ملاحظاتی ایجه آ کلامق ایچون بعضی شیاری تعریف ایتمه من ضروریدر . عمومیتله دینلر که ، عینی جمعیتک افرادی طرفندن ایفا ایدیلن وظیفه لر ایکی درلودر : بر قسمی اجتماعی در ، دیگرلری خصوصی در . مثلاً بر دولت مهندسنک ، بر اداره آدمنک ، بر مبعوثک ، راهبک الخ . وظیفه لری اجتماعیدر ؛ تجارت و صنایع ، یعنی وظائف اقتصادی (انحصارلر مستثنا) خصوصی در . حقیقت حالده ، بوضورتله استعمال ایدیلن اجتماعی ، خصوصی صفتلری غیر قابل تنقید دکدر ؛ زیرا ، بر نقطه نظر دن ، بر جمعیت داخلنده کی بوتون وظیفه لر ، اقتصادی وظیفه لر اولدیغنی کی دیگرلری ده هپ اجتماعی در . فی الحقیقه بو وظائف حال طبیعیده اجرای فعالیت ایتزلرسه ، بوتون جمعیت بوندن ضرر کورور ، و متقابلاً ، اجتماعی صحتک احوال عمومیه سی اقتصادی عضولرک ایشله مسنه تأثیر ایدر . بونکله برابر ، بالذات بو « اجتماعی » و « خصوصی » طرزنده کی تفریق ، بونی افاده ایدن کله ردن صرف نظر ، ینه اساسلی اولمقدن خالی دکدر . فی الحقیقه ، اقتصادی وظیفه لرک شو خصوصیتی واردر که بو وظیفه لرک ، بنیه اجتماعی ی هیئت عمومیه سیله تمثیل و بونی اداره عضو ایله یعنی (دولت) نامی ویریلن عضو ایله معین و منتظم مناسبتلری یوقدر . و طایفه اقتصادی ایله دولت آراسنده بو مناسبت نقصانی ، کرک صنایع و تجاری حیاتک دولت اوزرنده کی طرز تأثیرنده ، و کرک دولتک حیات تجاریه و صنایع اوزرنده کی تأثیراتنده کوروله بیلیر . بر طرفدن اعمالا تخانه لرده ، فابریقه لرده ، خصوصی مغازه لرده جریان ایدن شیر ، اساس اعتباریله دولتک معلوماتی خارجنده در . دولت بورالرده وقوعه کلن ، جریان ایدن شیردن دوغروندن دوغرویه و صورت خصوصیه ده خبردار دکدر . بعض احوالده ، بونلرک عکسی تأثیرلری حس ایده بیلیر ؛ فقط ، جمعیتک دیگر عضولرینک خبردار اولدقلرندن باشقه طرزده و باشقه شرائط داخلنده خبردار دکدر . دولتک ، بو

احوالدن باشقه طرزده و دوغروندن دوغرویه معلوماتدار اولسی ایچون ، اقتصادی وضعیتک وخیم صورتده تشوشاته اوغرامسی ، و جمعیتک احوال عمومیه سنک محسوس درجهده تبدلاته معروض قالمسی لازمدر . بو صورتده ، دولت بوندن عضویت اجتماعیه ک دیگر اقسامی کبی مضطرب اولور و بالنتیجه بونی مههم صورتده آکلار . فقط دیگر عضولردن باشقه طرزده حس ایتمز . یعنی ، دولت ایله معشری حیاتک بو ساحهسی آراسنده خصوصی بر ارتباط موجود دکدر . اساس اعتباریله اقتصادی فعالیت اجتماعی شعورک خارجنده در ، اقتصادی فعالیت حال طبیعیده قالدقچه بونی ، جمعیتک شعورلی مرکزلی حس ایتمز . عینی صورته بو شعور مرکزلی فعالیت اقتصادی بی خصوصی و منتظم رتده ایشله تمز لر . دولتک نفوذ تاثیرینی ، فعالیت اقتصادی اوزرنده حس ایتدیره جت معین و منظم قانالار . وجود دکدر . ده دوغروسی ، اقتصادی فعالیت ، مراکز عالیهدن کلن تاثیر قبول ایتدیرمکه مکلف بر منظومه وظائف یوقدر . مختلف اداره لرده ، محلی مجلسلرده ، تدریسات عمومیهده ، اردوده الخ . جریان ایدن هرشی ، اجتماعی دماغ نامی ویریلن مرکز ، بو مناقله بی صورت مخصوصده تأمین ایله مکلف یوللر واسطه سیله کله بیلیر ، از درجهده که دولت ، جمعیتک دیگر محیطلری خبردار اولقسزین ، بونلردن خبردار اولور . ینه عینی نوعدن دیگر بر طاقم یوللر وارد که دولت بونلر واسطه سیله تأثیرلرینی بو تالی مرکزله نقل ایتدیرر . دولت ایله بو تالی مرکز لر آراسنده ، متمادی و مختلف مبادله لر وارد . بناء علیه دییه بیلیرز که بو وظیفه لر عضو ایتدیرر . زیرا ، جانلی بر وجودک تعضوینی تشکیل ایدن شی مرکزلی بر عضوک تأسسی و تالی عضولرک بو مرکزی عضوه ربط ایدلسیدر . بوکا ضد اوله رق ، حال حاضرده موجود اولدقلری شکلده اقتصادی وظیفه لر منتشر در ؛ چونکه انتشار ، عضو نقصانی در .

بونلر معلوم اولدقدن صوکره ، اقتصادی مسلک لر آراسنده ، تجاری و صناعی وظیفه لرک جمعیتک اداره ایدیجی و شعورلی افعوله لرینه ربطنی ایسته یین مسلک لر موجود اولدینی قولایلقله کورلور . بو مسلک لر ، تجاری و صناعی افعوله لرک ده فضلّه منتشر اولسنی ایسته یین دیگر اقتصادی مسلک لره ضدر . غیر قابل انکاردر که برنجی نوع مسلک لره سوسیالیست نامنی ویررسه ک بو کله نک علی العاده مستعمل معناسنه مخالف حرکت ایتمش اولما یز . زیرا عمومیتله سوسیالیست نامی ویریلن بوتون مسلک لر بویله بر طلبده مشترکدرلر . شبهه سز بر ارتباط ، مکتبلره کوره مختلف شکلرده تلقی ایدیلیر . بعضیلرینه کوره ، عالی

مرکزله ربطی لازم کلن ، بوتون اقتصادی وظیفه‌لردر. دیگرلرینه کوره‌یالکیز بعضیلرینک ربطی کافیدر. بر قسمنه کوره‌ارتباط، متوسطلر، یعنی بر درجه‌یه قدر مستقل تالی مرکزله طرفندن اجرا ایدملیدر : مسلکی زمره‌لر ، اصناف لونه‌لری الخ. کبی ؛ دیگرلرینه کوره بلا واسطه اولمیدر. فقط بوتون بو فرق‌لر تالیدر ، بناءً علیه ، بوتون بو نظریه‌لره مشترک اولان اوصافی افاده ایدن‌شو تعریفی قبول ایده‌بیلیرز :

مال حاضرده منتشر بولونانه بوتونه اقتصادی وظیفه‌لرک ، یاخورد بو وظیفه‌لردنه بعضیلرینک ، جمعیتک اداره ایریجی و شعورلی مرکزله‌ربنه ربطنی طلب ایدنه هر مسئله سوسیالیزم نامی ویریلیر .

درحال شوکا دقت ایتلیدرکه ، تبعیت دکل ، ارتباط دیورز . چونکه اقتصادی حیات ایله دولت آراسنده‌کی رابطه ، بزجه ، بوتون فعل و تأثیراتک دولتدن کلمنی استلزام ایتمز. بالعکس طبیعی‌درکه ، دولت ، اقتصادی وظیفه‌لره اجرا ایتدیکی تأثیر قدر اونلردن متأثر اولور . تجاری و صناعی حیات دولت ایله متمادی حال تماسه قونورسه ، اونک فعالیتنه اجرای تأثیر ایده‌جک ، فعالیتنی بوکونکیندن ده‌ا فضله تظاهر ایتدیره‌جک ، حکومت حیاتنده ده‌ا مهم بر رول اوینایه‌جتدر . بونک ایچوندرکه ، برطاقم سوسیالیست مسلک‌لر بو تعریفه تطابق ایتمکه برابر ، آنارشیه متمایلدر . چونکه بو مسلک‌لر ایچون بو تبدل اقتصادی وظیفه‌لری دولتک الله براقق شویله‌دورسون ، بالعکس دولتی اقتصادی وظیفه‌لره تابع قیلمق نتیجه‌سنه وارملیدر .

(مابعدی وار)

مترجمی : نجم‌الدین صادق

